



JUGENDINFORMATIONSZENTRUM



FREIWILLIGES SOZIALES JAHR  
FREIWILLIGES ÖKOLOGISCHES JAHR  
EUROPÄISCHER FREIWILLIGENDIENST

Eine Einrichtung der Behörde  
für Bildung und Sport



### **Anmerkung zur Verteilung**

Diese Druckschrift wird im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit des Senats der Freien und Hansestadt Hamburg herausgegeben. Sie darf weder von Parteien noch von Wahlwerbern oder Wahlhelfern zum Zwecke der Wahlwerbung oder in einer Weise verwendet werden, die als Parteinahme der Landesregierung zugunsten einzelner politischer Gruppen verstanden werden könnte.

### **Impressum**

Herausgeber:

Jugendinformationszentrum Hamburg

Behörde für Bildung und Sport

Steinstraße 7 > 20095 Hamburg

Redaktion: Simone Bauer und Frauke Wiegmann

Gestaltung: [grafyx] visuelle kommunikation gmbh

Titelfoto: Mefistofilm A/S, Miramar Film AB

Druck P&N Druck, Hamburg

Auflage 2000 Exemplare

2. Auflage, Stand: Mai 2004

Vorwort	4
Freiwilliges Soziales Jahr und Freiwilliges Ökologisches Jahr	6
Adressen:	
FSJ in Hamburg	8
FSJ in der Kultur	12
FSJ im Sport	12
FÖJ in Hamburg	12
FSJ im Ausland	12
Broschüren	15
Europäischer Freiwilligendienst (EFD)	18

Nach der Schule

## **- Leben selbst gestalten**

Du weißt noch nicht genau, welche Ausbildung oder welchen Beruf du ergreifen willst. Du möchtest erst einmal etwas Praktisches machen, neue Erfahrungen sammeln und eigene Fähigkeiten und Grenzen kennen lernen. Du willst anderen aus freien Stücken helfen und stehst freiwilligem Engagement aufgeschlossen gegenüber. Vor deiner Ausbildung willst du testen, ob du für einen sozialen Beruf geeignet bist. Du willst dich aktiv für Ökologie und den Erhalt der Natur einsetzen. Du bist an Sport bzw. an Kultur und Kunst interessiert und möchtest Kinder und Jugendliche betreuen. Du willst die Wartezeit auf einen Studien- oder Ausbildungsplatz mit einer sinnvollen Tätigkeit überbrücken.

All das findest du im **Freiwilligen Sozialen Jahr (FSJ)** und im **Freiwilligen Ökologischen Jahr (FÖJ)**. Hier kannst du deine Vorstellungen überprüfen und deine Wünsche mit einer konkreten Aufgabe kombinieren. Die wichtigste Voraussetzung für ein **FSJ** oder ein **FÖJ** ist dein freiwilliges Engagement, für ein Jahr an einem Einsatzort tätig zu sein. Du übernimmst Verantwortung, erfährst dich und andere, testest deine seelische bzw. körperliche Belastbarkeit und nutzt das Jahr für einen sinnvollen Einstieg ins Berufsleben.

### **Achtung - neue Chancen für Freiwillige:**

- > Ein **FSJ** ist nun auch im Bereich der kulturellen Jugendbildung und in der Jugendarbeit des Sports möglich.
- > Bedingung für ein **FSJ** und **FÖJ** ist jetzt nur die Erfüllung der Vollschulzeit ohne Mindestaltersgrenze. Dadurch wird das Jahr für Hauptschüler und -schülerinnen als Überbrückungsjahr zur Ausbildung interessant.
- > Anerkannte Kriegsdienstverweigerer können anstelle des Zivildienstes einen zwölfmonatigen freiwilligen Dienst bei einem anerkannten **FSJ/FÖJ** Träger leisten.
- > Das **FSJ** – jetzt auch im außereuropäischen Ausland.
- > Die Freiwilligendienste in Deutschland stehen auch jungen Menschen aus dem Ausland offen.



Foto: epd

Das **FSJ/FÖJ** ist für alle Jugendlichen, die die Vollzeitschulpflicht erfüllt und das 27. Lebensjahr noch nicht vollendet haben. Den Freiwilligendienst leistest du in der Regel 12 Monate. Die Mindestdauer beträgt 6 Monate. Im Inland ist eine Verlängerung auf 18 Monate möglich. Die mehrmalige Ableistung des **FSJ** bzw. **FÖJ** oder beides ist nicht zulässig. Die Bewerbungsfristen sind bei den verschiedenen Trägern unterschiedlich, deshalb am besten gleich nachfragen.

**Soziale Absicherung und Leistungen:**

- > monatliches Taschengeld von ca. 153,- Euro
- > Unterkunft, Verpflegung, Arbeitskleidung werden gestellt – wenn nicht, dann gibt es entsprechende Kostenzuschüsse
- > Ermäßigung im Personennahverkehr (Zeitfahrausweise) bzw. Fahrtkostenzuschuss
- > Beiträge zur Sozialversicherung (Kranken-, Renten-, Pflege- und Arbeitslosenversicherung)
- > je nach Anspruch Kindergeld, Kinderfreibeträge bzw. Fortzahlung der Waisenrente
- > 25 Seminartage, pädagogische Begleitung
- > 24 Werktage Urlaub bei einem Jahr

**Achtung:** Es gibt verschiedene Formen, ein **freiwilliges Jahr im Ausland** zu verbringen und nur eine begrenzte Zahl von gesetzlich anerkannten FSJ-Plätzen. Beim Europäischen Freiwilligendienst (EFD) sind die Konditionen ähnlich wie beim FSJ. Es entfallen jedoch einige Leistungen wie z.B. steuerliche Vergünstigungen für die Eltern, Kindergeld, Sozialversicherung.

**Wo kannst du im Freiwilligen Sozialen Jahr eingesetzt werden?**

- > in Kindergärten, -heimen, -tagesstätten
- > in Kurheimen für Mutter und Kind
- > in Jugendzentren
- > in Einrichtungen zum Schutz für Mädchen und Frauen vor Gewalt
- > in Einrichtungen der Familienhilfe
- > in Krankenhäusern
- > in Einrichtungen für Menschen mit Behinderung
- > in Wohnheimen für psychisch Kranke
- > in Senioren- und Pflegeheimen
- > in Diakonie- und Sozialstationen
- > in selbstorganisierten Tagungshäusern
- > in Einrichtungen der Gemeinden

### **Freiwilliges Soziales Jahr im kulturellen Bereich:**

- > in Kultureinrichtungen, die künstlerische Aktivitäten für Kinder- und Jugendliche organisieren, wie z.B. Museen, Theater, Kunst- und Musikschulen, Medienwerkstätten, Rockmusikinitiativen, Kleinkunsthäuser oder Jugendclubs

### **Freiwilliges Soziales Jahr in der Jugendarbeit des Sports:**

- > in Sporteinrichtungen, die regelmäßig Spiel-, Sport- und Freizeitangebote für Kinder und Jugendliche organisieren, wie z.B. Sportvereine, Sportverbände, Jugendferiendörfer, Bewegungskindergärten, Sport-schulen und Sportbildungseinrichtungen, Kinder- und Jugendfreizeiteinrichtungen

### **Wo kannst du das Freiwillige Ökologische Jahr absolvieren?**

- > in Natur- und Umweltzentren
- > in Fachämtern von Hamburger Behörden
- > in vielen Vereinen des Umwelt- und Naturschutzes sowie der Nachhaltigen Entwicklung (wie z.B. BUND, Eine Welt Netzwerk, Greenpeace, 4 Pfoten, NABU, Verein Jordsand)
- > in Hamburger Betrieben (wie u.a. Stadtreinigung Hamburg, Hamburger Stadtentwässerung, REpower) für diejenigen, die sich speziell für Umwelttechnik interessieren

Das **FSJ/FÖJ** umfasst neben der praktischen Arbeit begleitende Seminare (insgesamt 25 Tage: Wochen-seminare und einzelne Studientage). Hier kommst du in Erfahrungsaustausch mit anderen Jugendlichen, beschäftigst dich mit weiterbildenden Themen fachlicher bzw. persönlicher Art.

### Wie kannst du dich bewerben?

Du suchst die E-Mail-Adresse eines Trägers heraus, der ein FSJ oder FÖJ anbietet, forderst Infomaterial und einen Bewerbungsbogen an. Oder du schickst eine Postkarte. Den Bewerbungsbogen füllst du aus und schickst ihn zurück. Es empfiehlt sich, eine kurze Beschreibung deiner Beweggründe hinzuzufügen. Der Träger setzt sich dann mit dir in Verbindung, lädt dich zu einem Gespräch ein und ihr bespricht alle Fragen, deine Vorstellungen und mögliche Einsatzorte. Die Entscheidung, ob ja oder nein, liegt dann beim Träger.

### FSJ in Hamburg:

Unter [www.freiwilligenjahr.de](http://www.freiwilligenjahr.de) findest du viele weitere Hinweise zu den Trägern und Einsatzstellen in Hamburg.

#### **AWO - Arbeiterwohlfahrt**

Rothenbaumchaussee 44 > 20148 Hamburg  
Tel.: 040/41 40 23-40 > Fax: 040/41 40 23-37  
E-Mail: [kobusch@awo-hamburg.de](mailto:kobusch@awo-hamburg.de)  
Internet: [www.awo-hamburg.de](http://www.awo-hamburg.de)

#### **bpa - Bundesverband**

##### **privater Anbieter sozialer Dienste e.V.**

Wendenstraße 309 > 20537 Hamburg  
Tel.: 040/25 17 84 04 > Fax: 040/25 17 84 06  
E-Mail: [hamburg@bpa.de](mailto:hamburg@bpa.de) > Internet: [www.bpa.de](http://www.bpa.de)

#### **Deutscher Paritätischer Wohlfahrtsverband**

IJGD-Internationale Jugendgemeinschaftsdienste e.V.  
Katharinenstraße 13 > 31135 Hildesheim  
Tel.: 05121/206 61 30 > Fax: 05121/206 61 45  
E-Mail: [fsj.hh@ijgd.de](mailto:fsj.hh@ijgd.de) > Internet: [www.ijgd.de](http://www.ijgd.de)

#### **Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.**

Landesverband Nord/Landesgeschäftsstelle  
Beselerallee 59a > 24105 Kiel  
Tel.: 0431/57 00 11 54 > Fax: 0431/57 00 11 55  
E-Mail: [n.driesel@juh-nord.de](mailto:n.driesel@juh-nord.de) > Internet: [www.juh-nord.de](http://www.juh-nord.de)



**DRK - Deutsches Rotes Kreuz**

Elsa-Brandström-Haus im DRK e.V.

Kösterbergstraße 62 > 22587 Hamburg

Tel.: 040/86 58 21 > Fax: 040/86 66 26 74

E-Mail: fsj-elsa@t-online.de

Internet: [www.fsj-hamburg.de](http://www.fsj-hamburg.de)

**Evangelische Kirche**

Diakonisches Werk Hamburg > Diakonisches Jahr/FSJ

Königstraße 54 > 22767 Hamburg

Tel.: 040/306 20-285/-286 > Fax: 040/306 20-333

E-Mail: [fsj@diakonie-hamburg.de](mailto:fsj@diakonie-hamburg.de)

Internet: [www.fsj-diakonie-hamburg.de](http://www.fsj-diakonie-hamburg.de)

**Katholische Kirche**

Erzbischöfliches Generalvikariat

Pastorale Dienststelle/FSJ

Danziger Straße 52 a > 20099 Hamburg

Tel.: 040/248 77-278/-331 > Fax: 040/248 77-333

E-Mail: [henseler@egv-erzbistum-hh.de](mailto:henseler@egv-erzbistum-hh.de)

Internet: [www.erzbistum-hamburg.de](http://www.erzbistum-hamburg.de)

**Malteser Hilfsdienst gGmbH**

Referat FSJ > Kapellenstraße 8 > 51103 Köln

Tel.: 0221/870 72-20/-72 > Fax: 0221/870 72-73

E-Mail: [fsj@maltanet.de](mailto:fsj@maltanet.de) > Internet: [www.malteser.de](http://www.malteser.de)

**ASB - Arbeiter-Samariter-Bund**

Sozialeinrichtungen GmbH (Hamburg)

Schäferkampsallee 29 > 20357 Hamburg

Tel.: 040/833 98-0/-170 > Fax: 040/833 98-123

E-Mail: [rainer.micha@asb-hamburg.de](mailto:rainer.micha@asb-hamburg.de)

Internet: [www.asb-hamburg.de](http://www.asb-hamburg.de)

**Internationaler Bund e.V. - IB**

Soziale Arbeit und Migrationshilfen NORD > Bereich FSJ

Brookdeich 180 > 21029 Hamburg

Tel.: 040/73 92 47 15 > Fax: 040/73 92 47 16

E-Mail: [fsj-hamburg@internationaler-bund.de](mailto:fsj-hamburg@internationaler-bund.de)

Internet: [www.internationaler-bund.de](http://www.internationaler-bund.de)





### **FSJ in der Kultur:**

---

#### **Landesvereinigung Kulturelle Jugendbildung Niedersachsen e.V.**

Sedanstraße 58 > 30161 Hannover

Tel.: 0511/60 06 05-52 > Fax: 0511/60 06 05-60

E-Mail: fsjkultur@lkjnds.de > Internet: www.lkjnds.de

### **FSJ im Sport:**

---

#### **Hamburger Sportjugend**

Schäferkampsallee 1 > 20357 Hamburg

Tel.: 040/419 08-123/-203 > Fax: 040/419 08-282

E-Mail: k.dittmer@hamburger-sportjugend.de

Internet: www.hamburger-sportjugend.de

#### **Deutsche Sportjugend**

Otto-Fleck-Schneise 12 > 60528 Frankfurt

Tel.: 069/670 03 73 > Fax: 069/67 00 13 73

E-Mail: eichhorn@dsj.de > Internet: www.dsj.de

### **FÖJ in Hamburg:**

---

#### **Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt**

Stichwort: FÖJ > Billstraße 84 > 20539 Hamburg

Tel.: 040/428 45-35 36/-30 01 > Fax: 040/428 45-39 43

E-Mail: Susanne.Faltin@bsu.hamburg.de, Waltraut.Greiser@bsu.hamburg.de > Internet: www.foej.hamburg.de

Dies ist auch die Anlaufstelle für die Zulassung von Einsatzstellen und allgemeine Informationen zum FÖJ in Hamburg.

### **FSJ in Europa und im außereuropäischen Ausland:**

---

#### **AFS - Interkulturelle Begegnungen e.V.**

Friedensallee 48 > 22765 Hamburg

Tel.: 040/39 92 22-0 > Fax: 040/39 92 22 99

E-Mail: info@afs.de > Internet: www.afs.de

(FSJ in Lateinamerika, Asien und speziellen Ländern auf Anfrage)

**FSJ in Europa und im außereuropäischen Ausland:**

---

**AWO - Arbeiterwohlfahrt**

AWO - Bezirksverband Baden > FSJ

Roonstraße 28 > 76137 Karlsruhe

Tel.: 0721/82 07 45 > Fax: 0721/82 07 60

E-Mail: h.wagner@awo-baden.de (FSJ in Frankreich)

**Internationaler Bund - IB****Freier Träger der Jugend-, Sozial- und Bildungsarbeit e.V.**

Burgstraße 106 > 60389 Frankfurt/M.

Tel.: 069/945 45-206 > Fax: 069/945 45-373

E-Mail: freiwilligendienste@internationaler-bund.de

Internet: www.internationaler-bund.de

(Europäischer Freiwilligendienst, FSJ in Italien organisiert von IB-FSJ in Ulm Tel.: 0731/14 00 67-0)

**Schüler Helfen Leben e.V. - Bundesbüro**

24525 Neumünster > Friedrichstraße 7

Tel.: 04321/48 906-0 > Fax: 04321/48 906-44

E-Mail: info@schueler-helfen-leben.de

Internet: www.schueler-helfen-leben.de

(FSJ in Osteuropa)

**Evangelische Freiwilligendienste für junge Menschen FSJ und DJiA gGmbH**

„Diakonisches Jahr im Ausland“

Otto-Brenner-Straße 9 > 30159 Hannover

Tel.: 0511/450 00 83-40 > Fax: 0511/450 00 83-31

E-Mail: djia@ev-freiwilligendienste.de

Internet: www.djia.de

(in 14 Ländern West- und Osteuropas)

**www.bildungsserver.de**

über „Angebote für Auszubildende“ findest du Links zum FSJ/FÖJ im Ausland

### **DRK - Deutsches Rotes Kreuz**

Generalsekretariat/Jugendrotkreuz > FSJ

Carstennstraße 58 > 12205 Berlin

**FSJ in Großbritannien:** Tel.: 0228/269 01 21,

E-Mail: zentrale@schwesternschaft-bonn.drk.de

**FSJ in Frankreich:** Tel: 0681/50 04-0,

E-Mail: hessweneri@lv-saarland.drk.de

**FSJ in Rumänien:** Tel.: 06062/607-80,

E-Mail: battenberg@team-fsj.de

**FSJ in der Ukraine:** Tel.: 0761/883 36-252,

E-Mail: fsj@drk-baden.de

### **EIRENE - Internationaler Christlicher Friedensdienst e.V.** „Sozialer Friedensdienst“

Postfach 1322 > 56503 Neuwied

Tel.: 026 31/837 90 > Fax: 026 31/83 79-90

E-Mail: eirene-int@eirene.org > Internet: www.eirene.org

(FSJ für junge Männer in Belgien, Bosnien, Frankreich,

Irland, Kanada, Niger, Nicaragua, Nordirland, Rumänien,

Schweiz, Tschad, USA)

### **Initiative Christen für Europa e.V./ICE** **„Freiwillig Sozial Dienen - Brückenbauen in Europa“**

Wachwitzer Höhenweg 10 > 01328 Dresden

Tel.: 0351/215 00 20 > Fax: 0351/215 00 28

E-Mail: ice.dresden@freiwilligendienst.de.

Internet: www.freiwilligendienst.de

(in 15 Ländern West- und Osteuropas)

### **jev - Jesuit European Volunteers**

Kaulbachstraße 31a > 80539 München

Tel.: 089/23 86 22 00 > Fax: 089/280 53 48

E-Mail: team@jev-online.de > Internet: www.jev-online.de

(FSJ in Deutschland, Österreich, Belgien, Bosnien und

Rumänien; vermittelt auch Freiwillige Dienste an

Partnerorganisationen in Westeuropa)



Zusätzliche Adressen und Infos zum FSJ/FÖJ findest du in den ausführlichen Broschüren:

### FSJ/FÖJ: Junge Menschen im Einsatz

Du kannst dir diese Broschüre und das Faltblatt „Informationen und Kontaktadressen“ als PDF-Datei unter folgender Adresse herunterladen oder zuschicken lassen:  
[www.freiwilligenjahr.hamburg.de](http://www.freiwilligenjahr.hamburg.de)

### Für mich und für andere

Diese kostenlose Broschüre, herausgegeben vom Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, bekommst du bei uns im JIZ (auch in türkisch und englisch) oder unter Tel.: 0180/5 329 329  
 E-Mail: [broschürenstelle@bmfsfj.bund.de](mailto:broschürenstelle@bmfsfj.bund.de)  
 Internet: [www.bmfsfj.de](http://www.bmfsfj.de) oder [www.pro-fsj.de](http://www.pro-fsj.de)

### Das freiwillige Soziale Jahr in der Kultur

Diese Broschüre der Bundesvereinigung Kulturelle Jugendbildung e.V. kannst du für 5.– € bestellen unter:  
 Tel: 02191/79 439-0, E-Mail: [info@bkj.de](mailto:info@bkj.de)  
 Internet: [www.bkj.de](http://www.bkj.de)

**Anlaufstelle für die Zulassung von Trägern für das FSJ und allgemeine Infos zum FSJ in Hamburg:**

Behörde für Soziales und Familie (BSF)  
 Amt für Soziales und Integration, Fachbereich FSJ  
 Karin Paulsen, Tel.: 040/428 63 24 61  
 E-Mail: [Karin.Paulsen@bsf.hamburg.de](mailto:Karin.Paulsen@bsf.hamburg.de)







Foto: epd

### Europäischer Freiwilligendienst (EFD)

Mit dem Europäischen Freiwilligendienst (EFD) können sich junge Leute als Freiwillige für 3 Wochen bis 12 Monate in einem gemeinnützigen Projekt im Ausland engagieren. Geboten wird die Möglichkeit, ein anderes Land, eine andere Kultur und eine andere Sprache intensiv kennen zu lernen.

Der EFD ist ein europaübergreifendes Projekt und bietet eine große Anzahl von Einsatzmöglichkeiten in gemeinnützigen und innovativen Projekten im europäischen Ausland. Er richtet sich an junge Frauen und Männer zwischen 18 und 25 Jahren mit Wohnsitz in einem der Mitgliedstaaten der EU sowie der assoziierten Länder Mittel- und Osteuropas. Der EFD kostet dich kein Geld und keine Vermittlungsgebühren. Die Kosten für Unterkunft, Verpflegung, An- und Abreise, Versicherung und Taschengeld werden von der Europäischen Kommission getragen.

Durch die Teilnahme an einer Initiative oder an einem Projekt im Ausland leistest du einen Beitrag zur Solidarität, trägst zur Förderung des europäischen Gemeinschaftsgedankens bei, übernimmst konkrete Verantwortung und machst Erfahrungen, die deine Chancen im Berufsleben verbessern.

Bei jedem Projekt wird der/die junge Freiwillige in ein Aufnahmeprojekt und ein Entsendeprojekt einbezogen. Das Entsendeprojekt kümmert sich um Auswahl, Vor- und Nachbereitung und die eigentliche Entsendung von Freiwilligen. Das Aufnahmeprojekt sorgt für die Einrichtung der Einsatzstelle, Kost und Logis, einen Sprachkurs sowie die persönliche Unterstützung und Begleitung der Freiwilligen.

Der Europäische Freiwilligendienst ist ein alternatives Bildungsprojekt. Ein Ersatz für den Zivildienst oder eine Praktikumsmöglichkeit im Rahmen einer Ausbildung oder eines Studiums ist der EFD nicht.

**Infos über den Europäischen Freiwilligendienst:  
JUGEND für Europa  
- Deutsche Agentur JUGEND**

Heussallee 30 > 53113 Bonn

Tel.: 0228/95 06 220 > Fax: 0228/95 06 222

E-Mail: [jfe@jfeemail.de](mailto:jfe@jfeemail.de) > Internet: [www.webforum-jugend.de](http://www.webforum-jugend.de)

**Europa JUGEND Büro**

Erzbergerstraße 3 > 22765 Hamburg

Tel.: 040/43 31 90 > Fax: 040/43 31 99

Ansprechpartner: Christa Berta Kimmich,

Tony Dronfield, Sonja Olejak

E-Mail: [epa@go-epa.org](mailto:epa@go-epa.org) > Internet: [www.go-epa.org](http://www.go-epa.org)

Das Europa JUGEND Büro berät zum FSJ, zum FÖJ und zum EFD. **Infos über den EFD gibt es auch bei den Anbietern des FSJ in Europa.**

**[www.ex-evs.de](http://www.ex-evs.de)**

Hier haben sich ehemalige Freiwillige verschiedener Entsendeorganisationen zu einem Netzwerk zusammengeschlossen.

**Weitere Informationen und einige Adressen von Trägern, die Freiwilligendienste in Europa und weltweit anbieten, stehen in der JIZ-Broschüre:**

**Auslandsaufenthalte für junge Leute**

Darin haben wir noch andere Möglichkeiten für eine Zeit im Ausland aufgeführt:

- > Schüleraustausch/Schulaufenthalt im Ausland
- > Begegnungen, Jugendaustausch, Homestays
- > Workcamps, Freiwilligeneinsätze, Friedensdienste
- > Praktika, Studium, Jobs
- > Au Pair

Außerdem stehen in der Broschüre eine Menge Tipps, eine Literaturliste zum Thema Auslandsaufenthalt, Internetadressen und Infos über Vergünstigungen, Reise und Unterkunft.

Wenn du als anerkannter Kriegsdienstverweiger mehr Infos zum freiwilligen Dienst möchtest, nutze unseren JIZ-Flyer: „**Wehrdienst, Kriegsdienstverweigerung, Zivildienst**“

## Jugendinformationszentrum

### Fachberatung Medien > Kulturring

Steinstraße 7 > 20095 Hamburg

Fon 040. 428 54 42 77

E-Mail: [jugend@mail.hamburg.com](mailto:jugend@mail.hamburg.com)

Internet: [www.hamburg.de/jiz](http://www.hamburg.de/jiz)

## JIZ Infoladen

Altstädter Straße 11 > 20095 Hamburg

Montag–Donnerstag: 13:30 bis 18:00 Uhr

Freitag: 13:30 bis 16:30 Uhr

## HOTline

Infos und Tipps 040. 30 39 24 70

Fax 040. 30 39 25 29



## Verkehrsverbindungen:

U-Bahn und Bus:

Hauptbahnhof, Mönckebergstraße, Steinstraße

S-Bahn: Hauptbahnhof